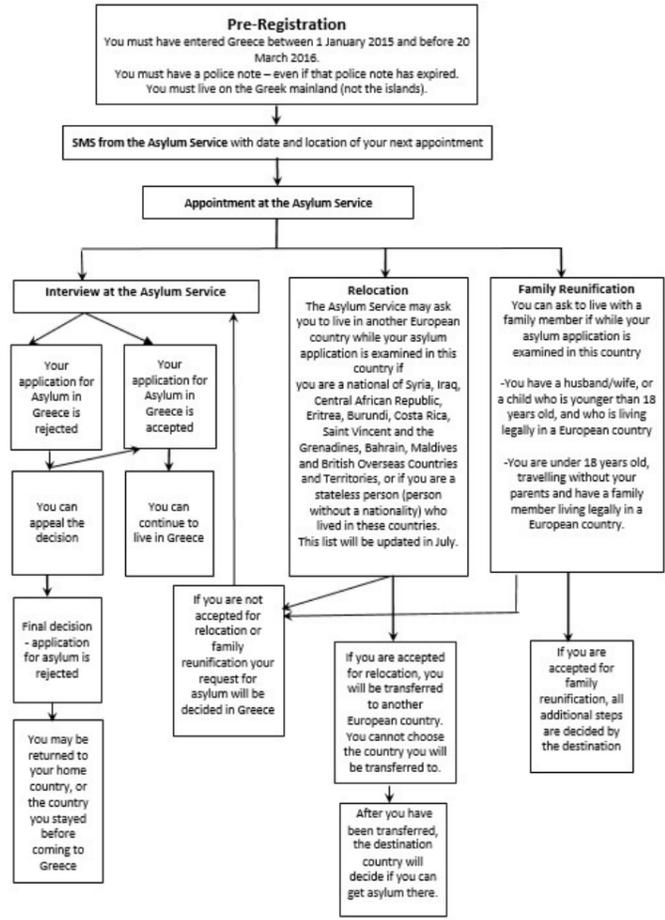


WHAT HAPPENS AT WHAT STEP?



GETTING ASYLUM IN GREECE

If you are afraid to return to your country of origin, because you are fleeing war, persecution, torture, or inhumane and degrading treatment and you do not qualify for family reunification or relocation, you can ask for asylum in Greece. If you apply for asylum, the Greek Asylum Service will make a decision based on European and Greek laws.

If you are asking for asylum in Greece, the next steps after pre-registration are:

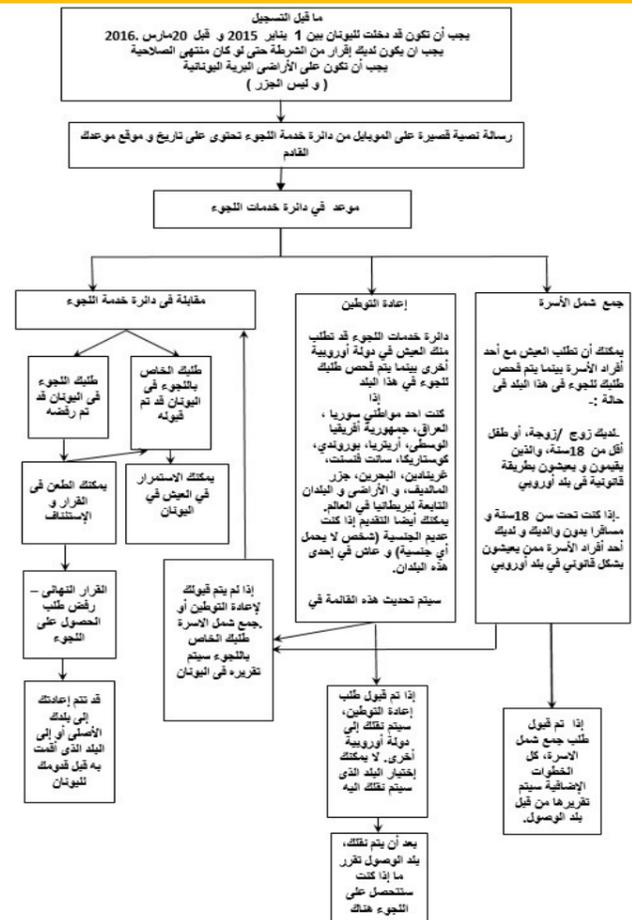
- You have to wait for the SMS from the Asylum Service that tells you when and where your next appointment is.
- You have to complete your registration at another appointment in the Asylum Service Office.
- You have to go to an interview in the Asylum Service Office, where you can tell the authorities why you are asking for asylum in Greece.

If the Greek State decides that you get asylum in Greece this means:

- You will get a residence permit that is valid for three years. After a few years of living in Greece, you can apply for a long-term residency permit or Greek citizenship if you fulfil all conditions.
- You have the right to look for work in Greece. You will also have to pay taxes.
- You can go to school, university and job training programmes if you meet the requirements of those institutions.
- You can get access to health care in the same way that Greek citizens do.
- You can apply for a travel document that allows you to visit other countries as a tourist. You cannot move to another European country permanently for at least five years. If you move to another European country before that time, you may be returned back to Greece.

Pre-registration is the first step to apply for asylum in Greece!

ماذا يحدث في كل خطوة؟



الحصول على اللجوء في اليونان

إذا كنت خائفا من العودة إلى بلدك الأصلي لأنك هارب من الحرب أو الاضطهاد أو التعذيب، أو المعاملة غير الإنسانية والمهينة و لست مؤهلا لجمع شمل الأسرة أو إعادة التوطين، فيمكنك أن تطلب اللجوء في اليونان، إذا قدمت طلبا للجوء فإن حكومة اليونان ستقوم بإتخاذ قرار بناء على القوانين الأوروبية واليونانية.

إذا كنت طالبا للجوء في اليونان ، الخطوات اللاحقة لعملية ما قبل التسجيل هي:

- عليك إنتظار الرسالة النصية القصيرة على جوالك من دائرة خدمة اللجوء و التي تخبرك متى و أين موعدك القادم.
- عليك بإتمام عملية تسجيلك بموعد آخر في مكتب خدمة اللجوء.
- عليك أن تذهب إلى مقابلة في مكتب خدمة اللجوء حيث يمكنك أن تخبر السلطات لماذا تطلب اللجوء في اليونان.

إذا ما قررت الدولة اليونانية أن تحصل على حق اللجوء في اليونان هذا يعني:

- سوف تحصل على تصريح إقامة ساري المفعول لمدة ثلاث سنوات و بعد بضع سنوات من العيش في اليونان يمكنك تقديم طلب للحصول على تصريح الإقامة الطويلة الأجل أو الجنسية اليونانية إذا إستوفيت جميع الشروط.
- لديك الحق في البحث عن عمل في اليونان وستوجب عليك أيضا دفع الضرائب.
- يمكنك الذهاب إلى المدرسة أو الجامعة أو برامج التدريب المهني إذا كنت تلبى احتياجات تلك المؤسسات.
- يمكنك الحصول على الرعاية الصحية بنفس الطريقة التي يتحصل عليها المواطنين اليونانيين.
- يمكنك التقدم بطلب للحصول على وثيقة سفر تسمح لك بزيارة بلدان أخرى كسائح. لا يمكنك الإنتقال للعيش في بلد أوروبي آخر بصفة دائمة لمدة خمسة سنوات على الأقل. إذا قمت بالانتقال إلى بلد أوروبي آخر قبل هذه المدة فقد يتم إعادتك إلى اليونان.

ما قبل التسجيل هو الخطوة الأولى لتقديم طلب للحصول على اللجوء في اليونان!

PRE-REGISTRATION - Questions and Answers

WHAT IS PRE-REGISTRATION?

EN

Between the end of May and the end of July 2016, teams from the Asylum Service will visit sites where refugees and migrants live on the Greek mainland. This process is called “pre-registration”.

The purpose of pre-registration is to give you an opportunity to ask for asylum, if you are afraid to return to your home country because you fear for your life or safety. Depending on your individual case, it is also possible that you can ask to be transferred to another European country or join a family member in another European country. The options that are available to you depend on your individual case and the laws of Greece and the European Union.

There is no limit to the number of people who can pre-register.

On the same day that you pre-register you will get an asylum seeker’s card that allows you to stay in Greece until the Greek state has made a final decision on your request for asylum.

If you already have an asylum-seeker’s card, you do not need to pre-register.

Pre-registration is only the first step if you want to apply for asylum in Greece, ask for family reunification or for relocation to another European country. The next steps are another appointment at the Asylum Service office, followed by a longer and more detailed interview.

After people in all sites have been pre-registered, the Asylum Service will send you a text-message (SMS) with the date and location for your next appointment at the Asylum Service. This SMS will probably be sent at the end of July. The SMS will be sent to the mobile phone number you gave the pre-registration clerk. It is possible, that your appointment will take place some months after you pre-registered. This is because there are many thousands of refugees asking for asylum in Greece at the moment. The date of your next appointment at the Asylum Service Office depends on three things: 1) the date when you arrived in Greece, 2) the language you speak and 3) if you have been asking for asylum in Greece, family reunification or relocation.

It is very important that you go to that appointment to complete your registration! If you miss the appointment, you will need to restart the whole process by booking a new appointment through Skype.

WHO WILL BE ABLE TO PRE-REGISTER?

You have to meet **ALL** of the following three conditions to be pre-registered:

- You must have entered Greece after 1 January 2015 and before 20 March 2016
- You must have a police note – even if that police note has expired. If you have lost your police note, your pre-registration may be delayed.
- You must live on the Greek mainland (not the islands)

If you meet all these criteria, you can be pre-registered.

There is no limit to the number of people who can pre-register.

Pre-registration is possible for all nationalities.

Pre-registration is free – it does not cost any money.

People who meet all conditions will be pre-registered in three groups:

Group 1: People living in the official sites will be able to pre-register first.

Group 2: After everyone living in the official sites has been pre-registered,

people living in the informal sites and have been taken in the meantime to an official site will be taken to and from a pre-registration centre by bus, where the pre-registration takes place. Those still living in the informal sites will only be pre-registered if they are willing to move to an official site.

Group 3: People who live in hotels, apartments or other buildings in cities or villages outside the sites will be able to pre-register after the first two groups. In mid-July pre-registration centres will be opened for them for a limited period of time in Athens and Thessaloniki.

Everybody will have the opportunity to pre-register. There is no limit to the number of people who can pre-register!

You do not have to pre-register if you don’t want to.

It is very important that all family members pre-register together.

ما قبل التسجيل – أسئلة و أجوبة

ما هو ما قبل التسجيل؟

AR

بين نهاية شهر مايو و حتى نهاية شهر يوليو من سنة 2016، ستقوم فرق من دائرة خدمات اللجوء بزيارة المواقع المتواجده بها اللاجئون و المهاجرون على البر اليوناني. هذه العملية تسمى " قبل التسجيل".

الغرض من عملية قبل التسجيل هو إعطائك الفرصة لطلب اللجوء، إذا كنت خائفا من العودة إلى بلدك لأنك تخشى على معيشتك أو سلامتك و ذلك حسب الحالة الخاصة بك، أيضا من الممكن أن تطلب أن يتم نقلك إلى بلد أوروبي آخر أو الانضمام إلى أحد أفراد العائلة في بلد أوروبي آخر. الخيارات المتاحه لك تعتمد على الحالة الفردية الخاصة بك وقوانين اليونان والاتحاد الأوروبي.

ليس هناك حد معين لعدد الأشخاص الذين يمكن تسجيلهم.

في نفس اليوم من عملية ما قبل التسجيل ستحصل على بطاقة طالب لجوء و التي تسمح لك بالبقاء في اليونان حتى تتخذ الدولة اليونانية قرار نهائي بشأن طلبك للجوء.

إذا كان لديك بالفعل بطاقة طالب لجوء، لا تحتاج إلى عملية ما قبل التسجيل ما قبل التسجيل ليست سوى الخطوة الأولى إذا كنت ترغب في التقديم للجوء في اليونان، أو طلب لم شمل الأسرة أو الانتقال إلى بلد أوروبي آخر. الخطوات اللاحقة تتمثل في موعد آخر في مكتب خدمات اللجوء تليها مقابلة أطول وأكثر تفصيلا. وسيتم إعلامك بتاريخ موعدك القادم في مكتب خدمة اللجوء في نفس اليوم من تسجيلك في عملية ما قبل التسجيل.

بعد تسجيل كل الأشخاص في جميع المواقع في عملية ما قبل التسجيل، دائرة خدمة اللجوء سوف ترسل لك رسالة نصية قصيرة (على الموبايل) بتاريخ و مكان موعدك القادم في دائرة خدمة اللجوء و هذه الرسالة على الاغلب سترسل لك مع نهاية شهر يوليو. سيتم إرسال الرسالة على رقم الموبايل الذي قمت بإعطائه لموظف ما قبل التسجيل. من الممكن ان يكون موعدك بعد بضعة أشهر من تسجيلك في عملية ما قبل التسجيل. نظرا لوجود الآلاف من اللاجئين طالبين للجوء في اليونان في الوقت الحالي. تاريخ موعدك القادم في مكتب خدمة اللجوء تعتمد على ثلاثة أشياء: (1) موعد وصولك ليونان، (2) اللغة التي تتحدث، (3) إذا كنت قد طلبت اللجوء في اليونان أو جمع شمل الاسرة أو إعادة التوطين.

من المهم جدا الذهاب لموعدك لإتمام عملية تسجيلك! إذا أخفقت في الذهاب للموعد، سوف تحتاج لإعادة العملية بأكملها عن طريق حجز موعد جديد عبر السكايب.

من الذين يمكنهم إجراء عملية ما قبل التسجيل؟

عليك بتحقيق **جميع** الشروط الثلاثة التالية لإتمام عملية ما قبل تسجيلك: (1) يجب أن تكون قد دخلت اليونان بعد 1 يناير 2015 و قبل 20 مارس 2016. (2) يجب أن يكون لديك إقرار الشرطة - حتى إذا انتهت صلاحية هذا الإقرار و إذا اضعت إقرار الشرطة ، سوف يتأخر تسجيلك في عملية ما قبل التسجيل. (3) يجب أن تكون متواجدا على البر اليوناني (وليس الجزر) إذا كنت قد إستوفيت جميع هذه المعايير عندئذ يمكنك أن تكون ضمن عملية ما قبل التسجيل

لا يوجد حد معين لعدد الاشخاص الذين يمكن أن تتم عملية ما قبل تسجيلهم. عملية ما قبل التسجيل ممكنة لجميع الجنسيات. عملية ما قبل التسجيل مجانية - لا تكلف أي أموال.

الأشخاص الذين يستوفون كل الشروط ستنم عملية ما قبل تسجيلهم في ثلاثة مجموعات:

المجموعة 1: الناس التي تعيش في المواقع الرسمية سوف تكون الأولى القادرة على إتمام ما قبل التسجيل.

المجموعة 2: بعد الإنتهاء من عملية ما قبل التسجيل لمن يعيشون في المواقع الرسمية، الأشخاص الذين يعيشون في المواقع الغير الرسمية و تم حاليا أخذهم إلى المواقع الرسمية سوف يتم نقلهم إلى و من مركز ما قبل التسجيل بواسطة الحافلات. أولئك الذين مازالوا يعيشون في المواقع الغير رسمية سيتم تسجيلهم في عملية ما قبل التسجيل فقط إذا كانوا على إستعداد للإنتقال إلى المواقع الرسمية.

المجموعة 3: الناس الذين يعيشون في الفنادق، والشقق أو غيرها من المباني في المدن أو القرى خارج المواقع الرسمية ستكون قادرة على التسجيل في عملية ما قبل التسجيل بعد المجموعتين الأولى و الثانية، في منتصف شهر يوليو تموز، مراكز ما قبل التسجيل سوف تفتح لهم في كلا من أثينا و ثيسالونيكي.

كل شخص سيكون لديه الفرصة للتسجيل في عملية ما قبل التسجيل و ليس هناك حد معين لعدد الاشخاص الذين يمكن أن يتم تسجيلهم في عملية ما قبل التسجيل.

(لم شمل الأسرة) العيش مع أحد الأقارب المقربين في بلد أوروبي آخر فى حين يتم فحص طلبك للجوء هناك

هل لديك أفراد من الأسرة يعيشون بالفعل بشكل قانوني في بلد أوروبي آخر؟ في هذه الحالة من المهم جدا أن تخبر دائرة اللجوء عنهم وإذا كنت ترغب في الانضمام إليهم.

هل لديك أفراد من الأسرة يعيشون بالفعل بشكل قانوني في بلد أوروبي آخر؟ في هذه الحالة من المهم جدا أن تخبر دائرة اللجوء عنهم وإذا كنت ترغب في الانضمام إليهم.

إذا كنت استوفيت أحد الشروط التالية، فمن الممكن أن تتمكن من العيش مع أفراد عائلتك في بلد أوروبي آخر:

• إذا كنت طفلا (تحت سن 18 عاما) وكنت مسافرا دون والديك أو الوصي القانوني عليك فيمكنك أن تطلب أخذك إلى الأم / الأب، الأخت/ الأخ، العمه / الخالة، الجدة أو الجد.

•إذا كنت راشدا (أكبر من 18 عاما) ، يمكنك أن تطلب أن تعيش مع زوجتك / زوجك أو طفلك الذى لم يبلغ سن الرشد بعد، إذا كانوا يعيشون بشكل قانوني في بلد أوروبي.

سيكون عليك إظهار الوثائق التى يمكن أن تساعد على التحقق مما تقوله. في بعض الحالات النادرة جدا يمكن لدولة أوروبية أن توافق على جمع شمل الأسرة حتى لو كنت لم تستوفى الشروط المذكورة أعلاه. هذا قد يحدث بالنسبة للأشخاص الذين يعانون من مشاكل صحية خطيرة أو الذين لديهم احتياجات خاصة أخرى. يتم تقرير ذلك بناء على حالة كل حالة على حدة.

إذا تم رفض طلبك للحصول على لم شمل الأسرة، فإن الدولة اليونانية تقرر ما إذا كان يمكنك الحصول على اللجوء فى اليونان.

عملية ما قبل التسجيل هو الخطوة الأولى لاعادة لم شمل الأسرة.

عملية ما قبل التسجيل هو الخطوة الأولى لاعادة لم شمل الأسرة.

العيش في بلد أوروبي آخر فى حين يتم فحص طلبك للجوء هناك (إعادة التوطين)

إعادة التوطين هو وسيلة قانونية وآمنة بالنسبة لك للانتقال من اليونان إلى بلد أوروبي آخر كطالب للجوء.

إعادة التوطين هو وسيلة قانونية وآمنة بالنسبة لك للانتقال من اليونان إلى بلد أوروبي آخر كطالب للجوء.

يمكنك طلب إعادة التوطين إذا كنت إستوفيت **جميع الشروط الأربعة**:

- إذا كنت قد طلبت اللجوء في اليونان.
- إذا تم تسجيلك و أخذت بصماتك في اليونان.

3.إذا كنت من رعايا سوريا / العراق /جمهورية أفريقيا الوسطى / إريتريا / بوروندى/ كوستاريكا/ سانت فنسنت/ جزر غرينادين/ البحرين/ جزر المالديف / الدول والأقاليم البريطانية فى العالم .يمكنك أيضا التقديم إذا كنت شخص عديم الجنسية (شخص بدون جنسية) و الذي قد عاش في إحدى هذه البلدان .سيتم تحديث هذه القائمة من الجنسيات المؤهلة في يوليو تموز و فى الوقت الحالى ليس من الواضح إذا كان سيتم إضافة بعض الجنسيات أو إزالتها من هذه القائمة.

4-إذا كنت قد دخلت اليونان بعد 16 سبتمبر 2015.

حتى إذا كنت قد استوفيت جميع الشروط الأربعة، ليس هناك ضمان أنه سوف يتم نقلك إلى بلد آخر.

لا يمكنك اختيار البلد الذي سيتم إعادة توطينك به و مع ذلك يجب أن تخبر سلطات اللجوء عن مهاراتك اللغوية، والروابط العائلية أو أي أسباب أخرى توضح لم من الأفضل لك أن تعيش في بلد معين.

Living with a close relative in another European country while your asylum claim is examined there (family reunification)

هل لديك أفراد من الأسرة يعيشون بالفعل بشكل قانوني في بلد أوروبي آخر؟ في هذه الحالة من المهم جدا أن تخبر دائرة اللجوء عنهم وإذا كنت ترغب في الانضمام إليهم.

Do you have family members who are already living legally in another European country? In that case it is very important that you tell the Asylum Service about them and if you would like to join them.

If you fulfil one of the following conditions, it may be possible that you can live with your family members in another European country:

- If you are a child (under 18 years old) and you are travelling without your parents or a legal guardian, you can ask to be brought to your mother/father, sister/brother, aunt/uncle, or grandmother/grandfather.

- If you are an adult (over 18 years old), you can ask to live with your spouse or your child who is not yet an adult if they are living legally in a European country.

- You will have to show documents that can help to verify what you are saying.

In some very rare cases a European country can approve family reunification even if you do not fulfil the conditions above. This may be the case for people who have very serious health problems or who have other special needs. This is decided on a case-by-case basis.

If your request for family reunification is denied, the Greek state will decide if you can get asylum in Greece.

Pre-registration is the first step for family reunification!

عملية ما قبل التسجيل هو الخطوة الأولى لاعادة لم شمل الأسرة.

العيش في بلد أوروبي آخر فى حين يتم فحص طلبك للجوء هناك (إعادة التوطين)

إعادة التوطين هو وسيلة قانونية وآمنة بالنسبة لك للانتقال من اليونان إلى بلد أوروبي آخر كطالب للجوء.

Relocation is a legal and safe way for you to move from Greece to another European country as an asylum seeker.

You can ask for relocation if you meet **all four conditions**:

- You have asked for asylum in Greece.
- You were registered and fingerprinted in Greece.

3. You are a national of Syria, Iraq, Central African Republic, Eritrea, Burundi, Costa Rica, Saint Vincent and the Grenadines, Bahrain, Maldives and British Overseas Countries and Territories. You can also apply if you are a stateless person (person without a nationality) who lived in these countries. This list of nationalities will be updated in July. At this time it is not clear, if some nationalities will be added or removed from this list.

4. You entered Greece after 16 September 2015.

حتى إذا كنت قد استوفيت جميع الشروط الأربعة، ليس هناك ضمان أنه سوف يتم نقلك إلى بلد آخر.

Even if you meet all four conditions, there is no guarantee that you will be transferred to another country.

You cannot choose the country where you will be relocated to.

However, you should tell the asylum authorities if you have language skills, family links or other reasons why it would be better for you to live in a specific country.

عملية ما قبل التسجيل هي الخطوة الأولى لاعادة التوطين

Pre-registration is the first step for Relocation!

أين يمكنك إجراء عملية ما قبل التسجيل؟

إعادة التوطين هو وسيلة قانونية وآمنة بالنسبة لك للانتقال من اليونان إلى بلد أوروبي آخر كطالب للجوء.

دائرة خدمة اللجوء ستقوم بفتح مراكز مؤقتة لعملية ما قبل التسجيل فى بعض المواقع الرسمية.

إذا كنت تعيش في الموقع حيث مركز ما قبل التسجيل عندها سيتم تسجيلك هناك.

إذا كنت تعيش فى موقع رسمى مختلف فسيتم أخذك إلى مراكز ما قبل التسجيل بالحافلات مجانا و بعد ذلك سيتم نقلك إلى المكات الذى تعيش فيه. سوف تكون قادرا على مغادرة الموقع حيث تتم عملية ما قبل التسجيل و لن يتم احتجازك.

إذا كنت تعيش فى قرية أو مدينة خارج المواقع على سبيل المثال فى شقة أو فندق فيمكنك القيام بعملية ما قبل التسجيل لفترة محددة من الزمن فى أثينا و ثيسالونيكى إعتبارا من منتصف يوليو. و سيتم الإعلان عن المواقع بالضبط فى وقت قريب. فى هذه الأثناء يمكنك القيام بعملية ما قبل التسجيل عن طريق سكايب.

من المهم جدا إن لا تنتقل من موقع إلى آخر حتى تتم الانتهاء من عملية ما قبل التسجيل، إلا إذا طلبت منك الحكومة أن تنتقل. **إذا إنتقلت من تلقاء نفسك إلى مواقع أخرى فإن دائرة خدمة اللجوء قد تقوم بوقف تسجيلك فى عملية ما قبل التسجيل.**

كن صبورا و اتبع إرشادات فرق العمل. إذا كان هناك عنف أو أي سلوك عدوانى، فإن دائرة خدمة اللجوء قد تقوم بوقف عملية ما قبل التسجيل.

لماذا عليك القيام بعملية ما قبل التسجيل

لماذا عليك القيام بعملية ما قبل التسجيل

أنت وأفراد أسرتك بحاجة إلى ما قبل التسجيل إذا كنت ترغب في:

1) طالبا للجوء والإقامة في اليونان

أي أجنبي يمكنه طلب اللجوء في اليونان.

2) طالبا للعيش في بلد أوروبي آخر فى حين ان طلبك للجوء يتم فحصه في هذا البلد (إعادة توطين)

يجب أن تكون من مواطني البلدان التالية لتقديم طلب إعادة التوطين: سوريا، العراق، جمهورية أفريقيا الوسطى، إريتريا، بوروندي، كوستاريكا، سانت فنسنت ، جزر غرينادين، البحرين، جزر المالديف، والبلدان و الأراضي البريطانية فى العالم. سيتم تحديث هذه القائمة في أوائل شهر يوليو.

3) طالبا للم الشمل مع أفراد الأسرة المقربين و المتواجدين في بلد أوروبي آخر فى حين ان طلبك للجوء يتم فحصه فى هذا البلد (جمع شمل الأسرة)

إذا كنت فوق سن 18 عاما، يمكنك طلب لم شمل الأسرة إذا كان لديك زوج أو زوجة أو طفل (الذي يجب أن يكون أقل من 18 سنة) يقيمون في بلد أوروبي آخر بطريقة قانونية.

إذا كنت أقل من 18 سنة يمكنك طلب لم شمل الأسرة إذا كان أي من أفراد الأسرة هؤلاء يعيشون في بلد أوروبي آخر: الأم / الأب/ الأخت / الأخ / العم / العمه / الجدة / الجد.

ما قبل التسجيل ضرورى لآى من هذه الخيارات!

عملية ما قبل التسجيل تمنحك هذه الحقوق:

- يمكنك أن تعيش في اليونان بشكل قانونى إلى أن يصدر القرار النهائى لدائرة خدمة اللجوء بشأن قضيتك الخاصة باللجوء مما يعني عدم إعادتك إلى بلد آخر ضد إرادتك أثناء انتظارك لهذا القرار.
- يمكن لأطفالك الذهاب إلى المدرسة، المدارس العامة مجانية فى اليونان.
- يمكنك التنقل بحرية داخل اليونان بعد عملية ما قبل التسجيل، ولكن من غير المسموح أن تذهب إلى دول أوروبية أخرى.
- الحكومة ستقدم لك مكان للعيش فى موقع على البر اليونانى. ولن يتوجب عليك دفع أي إيجار و لا يمكنك اختيار الموقع الذي تقدمه لك الحكومة و لا يتوجب عليك العيش هناك إذا كنت لا ترغب في ذلك.
- يمكنك الحصول على الرعاية الصحية، ولكن سيتوجب عليك دفع رسوم رمزية مقابل بعض الخدمات و الدواء.
- ليس لديك** الحق في العمل في اليونان. سوف تحصل على حق العمل فقط بعد الانتهاء من التسجيل من خلال موعد آخر مع دائرة اللجوء وسيتم ذلك في موعد لاحق.

WHERE CAN YOU PRE-REGISTER?

The Asylum Service will open temporary pre-registration centres in some of the formal sites.

If you live in the site where the pre-registration centre is, you will be pre-registered there.

If you live in a different formal site, you will be taken to the pre-registration centres by bus. The bus is free. Afterwards, you will be taken back to the site where you live.

You will be able to leave the site where the pre-registration happens. You will not be detained.

If you live in a village or city outside the sites – for example in an apartment or hotel – you will be able to pre-register for a limited period of time in Athens and Thessaloniki as of mid-July. The exact locations will be announced soon. In the meantime you can continue to pre-register through Skype.

It is very important that you do not move from one site to another until pre-registration has been completed, unless the Government tells you to move. **If you start moving to other sites on your own, the Asylum Service might need to stop the pre-registration.**

Be patient and follow the instructions of the teams. If there is violence and aggressive behaviour the Asylum Service might need to stop the pre-registration.

عملية ما قبل التسجيل هو الخطوة الأولى لاعادة لم شمل الأسرة.

WHY YOU SHOULD PRE-REGISTER

You and your family members need to pre-register if you want to:

1) Ask for asylum and stay in Greece
Any foreigner can ask for asylum in Greece.

2) Ask to live in another European country while your asylum application is examined in this country (relocation)

You need to be a national of the following countries to apply for relocation: Syria, Iraq, Central African Republic, Eritrea, Burundi, Costa Rica, Saint Vincent and the Grenadines, Bahrain, Maldives and British Overseas Countries and Territories. This list will be updated in early July.

3) Ask to be re-united with a close family member in another European country while your asylum application is examined in this country (family reunification)

If you are older than 18 years old, you can ask for family reunification if your husband, wife or child (who must be under 18 years old) is already living legally in another European country.

If you are younger than 18 years you can ask for family reunification if any of these family members are living in another European country: mother/father, sister/brother, uncle/aunt, or grandmother/ grandfather.

Pre-registration is necessary for any of these options!

Pre-registering gives you these rights:

- You can legally live in Greece until the Asylum Service has made a final decision on your asylum case. This means you cannot be returned to another country against your will, while you wait for the decision.
- Children can go to school. Public schools are free in Greece.
- You can move freely within Greece after pre-registration, but you are not allowed to go to other European countries.
- The Government will offer you a place to live in a site on the mainland. You will not have to pay any rent there. You cannot choose which site the Government offers you. You do not have to live there, if you do not want to.
- You can get access to health care, but you will have to pay a minimal fee for services and medicine.

- You do **NOT** have the right to work in Greece. You will only get the right to work after you have completed your registration during another appointment with the Asylum Service. This will take place at a later date.